Zvláštní obchodní podmínky společnosti UNIOSO s.r.o. pro Aplikace Addaris

1 Úvodní ustanovení

1.1 Tyto provozní podmínky (Podmínky) vydává společnost UNIOSO s. r. o., se sídlem Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Praha 5, IČO: 03379787, vedená u Městského soudu v Praze pod C 230143 (Poskytovatel) jako poskytovatel služby Aplikace Addaris.

1.2 Implementace Aplikace Addaris Poskytovatelem pro Objednatele se řídí samostatnou smlouvou o dílo a všeobecnými obchodními podmínkami Poskytovatele (VOP).

1.3 Poskytování a užívání Aplikace Addaris je podmíněno uzavřením a trváním servisní smlouvy (SLA) mezi Poskytovatelem a Objednatelem.

1.4 Aktuální ceník Poskytovatele je dostupný na vyžádání.

2 Definice

2.1 Níže uvedené pojmy s velkým počátečním písmenem mají v těchto Podmínkách následující význam:

Aplikace Addaris je software pro řízení společnosti, tento software vyvíjí a za úplatu poskytuje k užití společnost UNIOSO s.r.o. (tedy Poskytovatel).

API znamená aplikační programové rozhraní.

Automatické obnovení znamená, že aktuální Předplacené období se po vypršení aktuálního období automaticky obnoví na stejné období jako původní Předplacené období. Objednatel může zrušit nebo změnit

Special Business Terms and Conditions of UNIOSO s.r.o. for Application Addaris

1 Introductory Provisions

1.1 These terms and conditions (Terms and Conditions) have been issued by UNIOSO s.r.o., registered office Nádražní 344/23, Smíchov, 150 00 Prague 5, business ID No: 03379787, maintained by the Municipal Court in Prague under C 230143 (Provider) as the provider of the service Addaris Application.

1.2 The implementation of the Addaris Application by the Provider for the Client is governed by a separate Agreement for Work and the Provider's General Business Terms and Conditions (GBTC).

1.3 The use of the Addaris Application is subject to the conclusion and duration of the service level agreement (SLA) between the Provider and the Client.

1.4 The Provider's current price list is available on request.

2 Definition

2.1 The terms with capital letters below have the following meanings in these Terms and Conditions:

The Addaris Application is software for company management, this software is developed and provided for use by the company UNIOSO s.r.o.

API denotes an Application Programming Interface.

Automatic renewal means that the current subscription period will automatically renew to the same period as the original subscription period when the current period expires. The Client can cancel or change the

Automatické obnovení 30 kalendářních dní před termínem Automatického obnovení.	Automatic Renewal 30 calendar days before the Auto-Renewal date.
Edice je kategorie Služby, tj. balíček funkcí a služeb, které mají stejný vzhled a chování, ale liší se funkčností a cenou. Edice není možné vzájemně kombinovat.	Service Editon is a category of Services, meaning a package of features and services that have the same appearance and behavior, but differ in functionality and price. Editions cannot be combined with each other.
Fair Use Policy jsou podmínky, které stanoví omezení kapacitních prostředků, objemu přenášených dat a další omezení pro Službu.	Fair Use Policy these are terms and conditions that determine a limitation of capacity resources, the volume of transmitted data and other limitations for the Service.
Objednatel je objednatel Služby, kterému byla dle těchto Podmínek řádně zřízena Služba nebo mu byla dle těchto Podmínek zřízena prozatímně, za účelem otestování.	Client is a customer of the Service for whom the Service has been properly established pursuant to these Terms and Conditions, or has been provisionally established pursuant to these Terms and Conditions for testing purposes.
Podmínky mají význam uvedený v čl. 1.1	Terms and Conditionshave the meaning as set out in Article 1.1.
Poskytovatel má význam uvedený v čl. 1.1	Provider has the meaning as set out in Article 1.1.
Předplacené období je doba, na kterou si Objednatel objednává Službu. Předplacené období je v délce měsíc nebo rok.	The prepaid period is the period for which the Client orders the Service. The prepaid period is one month or one year long.
Server je počítač trvale připojený k síti internet, prostřednictvím jehož prostředků je poskytována Služba.	Server a computer permanently connected to the Internet through which the Service is provided.
Služba znamená umožnění užívání Aplikace Addaris podle těchto Podmínek.	Service means enabling the use of the Addaris Application in accordance with these Terms.
Uživatel (dále také jako Uživatelský přístup) je entita, které je umožněno používat Aplikaci Addaris jménem Objednatele dle těchto Podmínek. Uživatel je charakterizován jedinečnými přihlašovacími údaji do Aplikace Addaris.	User (also referred to as User Access)is an entity who is allowed to use the Addaris Application on behalf of the Client in accordance with these Terms and Conditions. The User is characterized by unique login credentials for the Addaris Application.
VOP jsou všeobecné obchodní podmínky Poskytovatele dostupné na webových stránkách Poskytovatele.	GBTC are the General Business Terms and Conditions of the Provider available on Provider´s website.

3 Objednávka

3.1 Službu mohou objednávat jen osoby oprávněně jednající za Objednatele a v souladu s těmito Podmínkami.

3.2 Službu objedná Objednatel prostřednictvím obchodního zástupce Poskytovatele. Objednávka má následující parametry:

(i) počet Uživatelů Aplikace Addaris (přičemž minimální počet Uživatelů je 10); a (ii) dobu užívání Služby (1 měsíc nebo 1 rok, dle volby Objednatele), (iii) Edice Služby (přičemž Edice Služby není možné vzájemně kombinovat v rámci Objednatele).

3.3 Objednávka s uvedenými parametry, je-li potvrzena ze strany Objednatele, představuje závaznou objednávku Služeb u Poskytovatele.

3.4 Jestliže po učinění závazné objednávky v průběhu zakoupené Služby Objednatel ve skutečnosti užívá Aplikaci Addaris s vyšším počtem Uživatelů oproti počtu Uživatelů uvedenému v objednávce, Poskytovatel vyúčtuje tomuto navýšení odpovídající cenu Služby (anebo případně jiné doplňkové služby) Objednateli za každý měsíc zpětně (ať už se jedná o roční Službu nebo o měsíční Službu). Výpočet doplatku se řídí ceníkem Poskytovatele aktuálním v okamžiku vystavení daňového dokladu-faktury na cenu za navýšení počtu Uživatelů. Objednatel se zavazuje takto vyúčtovanou cenu Poskytovateli uhradit ve splatnosti dle faktury. Užívání Aplikace Addaris nižším počtem Uživatelů, než bylo objednáno, nemá vliv na cenu.

3 Order

3.1 The Service may only be ordered by persons duly authorized to act on behalf of the Client and in accordance with these Terms and Conditions.

3.2 The Service is ordered by the Client through the Provider's sales representative. The order has the following parameters:

(i) the number of Users of the Addaris Application (with a minimum number of Users of 10); and (ii) period of use of the Service (1 month or 1 year), (iii) Service Edition (whereby Service Editions cannot be mutually combined within a Client).

3.3 An Order with the specified parameters, once confirmed by the Client, constitutes a binding order for Services from the Provider.

3.4 If, after making a binding order, during the course of a purchased Service the Client actually uses the Addaris Application with a higher number of Users than the number of Users specified in the order, the Provider will bill the extra by increasing the price of the Service (or eventually another supplementary service) to the Client for each month retroactively (irrespective of whether the relevant Service is for 1 month or 1 year). The calculation of the surcharge is governed by the Provider's price list current at the moment the tax document - invoice - is issued for the price for increasing the number of Users. The Client undertakes to pay this billed price to the Provider. The use of the Addaris Application by a lower number of Users than was ordered does not affect the price.

3.5	Objednatel potvrzením objednávky u obchodního zástupce Poskytovatele potvrzuje, že se seznámil s těmito Podmínkami a s VOP platnými a účinnými ke dni potvrzení objednávky, přičemž znění aktuálních Podmínek a VOP je Objednateli dostupné v rámci příloh, které jsou zaslané spolu s objednávkou. Jakákoliv následující objednávka Služby učiněná Objednatelem se řídí Podmínkami a VOP, které jsou platné a účinné v den, kdy Objednatel potvrdil svoji objednávku příslušné Služby, a takové v daný den aktuální Podmínky a VOP plně nahrazují dříve akceptované Podmínky a VOP.	3.5 By placing an order, the Client confirms that he has familiarized himself with the Terms and Conditions valid and effective on the date of order confirmation, while the wording of the current Terms and Conditions is available to the Client as part of the attachments that are sent together with the Order. Any subsequent order of the Service made by the Client is governed by the Terms and Conditions, which are valid and effective on the day the Client confirmed his order for the relevant Service, and such Terms and Conditions on that day fully replace the previously accepted Terms and Conditions.
3.6	Poskytovatel na základě závazné objednávky Objednatele zprovozní Objednateli Službu do 1 (jednoho) pracovního dne ode dne úplného zaplacení příslušné ceny Služby Objednatelem, nevyplývá-li jinak ze smlouvy o dílo, kterou spolu Poskytovatel a Objednatel uzavírají za účelem implementace Aplikace Addaris. Zprovozněním Služby se rozumí okamžik, kdy Poskytovatel zpřístupnil jakoukoli formou přístupové údaje do Aplikace Addaris.	3.6 Based on the Client's binding order, the Provider shall make the Service operational for the Client within 1 (one) business day from the date of full payment of the relevant Service price by the Client, unless otherwise stated in the contract for the work, which the Provider and the Client conclude together for the purpose of implementing the Addaris Application. Commissioning of the Service means the moment when the Provider has made access data available in any form to the Addaris Application.
3.7	Po zprovoznění Služby, vstupuje Objednatel do prostředí Aplikace Addaris, kde si může stáhnout a následně užívat jednotlivé jím zvolené moduly.	3.7 After launching the Service, the Client enters the Addaris Application environment, where he can download and then use individual modules of his choice.
3.8	Všechny moduly jsou nabízeny pouze v rámci Aplikace Addaris a Objednatel je povinen při jejich užívání dodržovat veškeré licenční podmínky Poskytovatele vztahující se k modulům Aplikace Addaris. Licenční podmínky	3.8 All modules are offered only within the Addaris Application and the Client is obliged to comply with all the Provider's license conditions related to the Addaris Application modules when using them. The Addaris

Aplikace Addaris jsou uvedené níže v čl. 6 těchto Podmínek.

Application license terms are listed below in Article 6 of these Terms.

3.9 Po skončení poskytování Služby je Objednatel oprávněn nadále užívat pouze svoji databázi vytvořenou z vlastních dat. Objednatel výslovně souhlasí s tímto ujednáním a potvrzuje, že Poskytovatel nenese jakoukoli odpovědnost za jakoukoli škodu, ztrátu dat či jakoukoli jinou újmu, kterou Objednatel případně utrpí ztrátou přístupu k modulům uvedeným v tomto čl. 3.9.

3.9 After the end of the provision of the Service, the Client is entitled to continue using only his database created from his own data. The Client expressly agrees to this arrangement and confirms that the Provider does not bear any responsibility for any damage, loss of data or any other harm that the Client may suffer as a result of losing access to the modules specified in this Article 3.9.

4 Práva a povinnosti Objednatele

4 Rights and Obligations of the Client

4.1 Službu objednává Objednatel pouze k provozu Aplikace Addaris.

4.1 The Client orders the Service only for the operation of the Addaris Application.

4.2 Doménové jméno si může zvolit Objednatel sám a Poskytovatel jej zprovozní po přesměrování doménového jména na servery Poskytovatele. Poskytovatel nenese žádnou odpovědnost za užívání doménového jména Objednatele a neprověřuje vlastnictví doménového jména Objednatele ani dobu, po kterou je Objednatel doménové jméno oprávněn užívat. Poskytovatel nenese odpovědnost za žádné nedostatky Služby způsobené vypršením či jiným způsobem zániku vlastnictví doménového jména na straně Objednatele nebo způsobené v důsledku jakýchkoli právních vad doménového jména.

4.2 The domain name can be chosen by the Client and the Provider will activate it after redirecting the domain name to the Provider's servers. The Provider does not bear any liability for the use of the domain name of the Client and will not verify ownership of the domain name by the Client or the period for which the Client is entitled to use the domain name. The Provider is not liable for any deficiencies in the Service caused by the expiration or loss of the Client's ownership of a domain name in another way or caused as a result of any legal defects in the domain name.

4.3 Zřízením Služby vzniká Objednateli možnost přístupu k nabídce veškerých standardních doplňkových služeb nebo benefitů nabízených Poskytovatelem ke Službě. Objednatel má možnost objednat doplňkové služby dle aktuální nabídky, podmínek a ceníku

4.3 By establishing the Service, the Client has the possibility to access the offer of all standard additional services or benefits offered by the Service Provider. The Client may order additional services according to the current offer, terms and conditions and price list of the Provider. Article 3.4 and 3.6 of

Poskytovatele. Ustanovení čl. 3.4 a 3.6 těchto Podmínek se aplikuje přiměřeně na doplňkové služby.

these Terms and Conditions shall apply mutatis mutandis to additional services.

4.4 Objednatel se zavazuje hradit Cenu za Služby, a to vždy dle aktuálního ceníku Poskytovatele. Poskytovatel je oprávněn ceník jednostranně měnit, o čemž však bude Objednatele vhodnou cestou informovat. Není-li v těchto Podmínkách uvedeno jinak, změna ceníku nemá vliv na cenu již objednaných Služeb.

4.4 The Client undertakes to pay the fees for the Service, always according to the price list valid on the day of the order of the Service. The Provider is entitled to unilaterally modify the price list, however will inform the Client in a suitable manner of this. Unless determined otherwise in these Terms and Conditions, a change to the price list has no impact on a Service already ordered.

4.5 Objednatel může využívat prostředků Serveru, které mu byly poskytnuty na základě zřízení Služby v rámci sjednaného počtu Uživatelů a sjednané doby trvání Služby. Výše využití prostředků Serveru Objednatelem (jako například kapacitní prostředky, objem přenášených dat mezi Serverem a Objednatelem apod.) je ze strany Poskytovatele omezena tak, jak je stanoveno ve Fair Use Policy a dále v případě provádění správy a systémových úloh Serveru Poskytovatelem. Rychlost spojení mezi Serverem a počítačem Objednatele je stanoven technickou specifikací a lze ji objednat dle aktuální nabídky Poskytovatele. V případě, že Objednatel překročí omezení stanovené ve Fair Use Policy, Poskytovatel jej na takové překročení upozorní. Současně je v takovém případě Poskytovatel oprávněn bez předchozího upozornění Objednatele zpomalit či zcela zablokovat a vyúčtovat Objednateli dodatečné poplatky dle aktuálního ceníku Poskytovatele. Objednatel nesmí zbytečně zatěžovat API a je povinen požadavky na API optimalizovat.

4.5 The Client may use Server resources provided to him/her based on the establishment of the Service for the agreed number of Users and the agreed duration of the Service. The level of use of Server resources by the Client (such as capacity, the amount of data transferred between the Server and the Client, etc.) is limited by the Provider as set forth in the Fair Use Policy and also if Server administration and system tasks are being performed by the Provider. The connection speed between the Server and the Client's computer is determined by the technical specification and can be ordered according to the current offer of the Provider. If the Client exceeds the limit set in the Fair Use Policy, the Provider will warn him/her of such breach. In such a case, the Provider is also entitled, without prior notice to the Client, to slow or completely block the API and to bill the Client additional fees according to the Provider's current price list. The Client may not unnecessarily burden the API and is required to optimize API requests.

4.6 Objednatel odpovídá za technickou správnost a bezpečnost všech aplikací, skriptů, programů a souborů, které umístí na Server, za veškeré způsoby, kterými komunikuje se Servery a za jakékoli nedostatky správnosti či bezpečnosti aplikací, skriptů, programů, souborů umístěných na Server a za nedostatky komunikace. Odpovědnost za bezpečnost se vztahuje zejména na možnost zneužití Aplikace Addaris, skriptů či programů třetí stranou k neoprávněnému využívání prostředků Serveru např. umožnění třetím stranám spouštět libovolné SQL dotazy pod Objednateli přidělenou identitou či umožnění třetím stranám posílat ze Serveru emaily bez uvedení původu emailu (www stránky/domény, ze které byl email odeslán). Poskytovatel rovněž nenese odpovědnost za jakoukoli újmu vzniklou Objednateli následkem integrace Aplikace Addaris na jakýkoli software třetích stran (včetně případné související ztráty dat při jejich přenosu).

4.6 The Client is liable for the technical correctness and security of all applications, scripts, programs and files that he/she places on the Server, for all the methods he/she uses to communicate with the Servers, for any deficiencies in the correctness or security of applications, scripts, programs, files located on the Server and for deficiencies in communication. This liability for security includes in particular the possibility of misuse of the Addaris Application, scripts or programs by a third party in relation to unauthorized use of Server resources, such as allowing third parties to run arbitrary SQL queries under the Client's assigned identity or to allow third parties to send e-mails from the Server without disclosing of the origin of the e-mail (the www page/domain from which the e-mail was sent). The Provider shall also not be responsible for damage caused to the Client by the integration of the Addaris Application with third-party software (including any related loss of data during its transmission).

4.7 V případě, kdy Poskytovatel jakoukoli formou vyzve Objednatele k odstranění nedostatků dle čl. 4.6 či obdobných nedostatků vytčených Poskytovatelem, je Objednatel povinen odstranit tyto nedostatky neprodleně, nejpozději však do 24 hodin. Na dobu od doručení výzvy Objednateli do odstranění vytčených nedostatků Objednavatelem má Poskytovatel právo jednostranně pozastavit platnost a provoz Služby. Po dobu přerušení Služby není Poskytovatel v prodlení. Objednatel odpovídá za škodu či jakoukoli jinou újmu způsobenou nedostatky dle čl. 4.6 třetím osobám a/nebo Poskytovateli.

4.7 If the Provider calls the Client in any way to remedy the deficiencies referred to in Article 4.6 above or similar deficiencies as defined by the Provider, the Client shall remedy these deficiencies without delay, but no later than within 24 hours. The Provider has the right to unilaterally suspend the validity and operation of the Service for the period from the delivery of the call to the Client to the remedy of the discovered deficiencies by the Client. The Provider is not considered to be in default for the duration of the interruption of the Service. The Client is liable for any damage or other loss caused by deficiencies referred to in Article 4.6 incurred by third parties and/or the Provider.

4.8 Objednatel nesmí na Server umisťovat materiály, jejichž obsah je v rozporu se zákonem nebo dobrými mravy. Nesmí například také uveřejňovat stránky s explicitním obsahem (např. pornografii). Stránky s tímto obsahem nejsou povoleny ani za podmínky přístupu chráněného heslem. Porušení tohoto článku opravňuje Poskytovatele k pozastavení či zrušení poskytování veškerých Služeb poskytovaných Objednateli (tedy k odstoupení od smlouvy s okamžitým účinkem). Po dobu případného přerušení Služby není Poskytovatel v prodlení. V případě odstoupení od smlouvy Poskytovatel není povinen vrátit Objednateli žádnou část poplatku jím uhrazeného za Službu, která byla ukončena takovým odstoupením od smlouvy. Toto ustanovení se týká zejména veřejně přístupných stránek systému a portálových přístupů.

4.8 The Client may not place content on the Server that is illegal or contrary to good morals. For example, he/she may also not publish pages with explicit content (such as pornography). Pages with such content are not allowed even if access is protected by a password. A breach of this article entitles the Provider to suspend or terminate the provision of all Services provided to the Client (i.e., to withdraw from the Agreement with immediate effect). The Provider is not considered to be in default for the duration of such interruption of the Service. In the event of withdrawal from the Agreement, the Provider is not obliged to refund to the Client any portion of the fee he/she has paid for the Service terminated by such withdrawal. This provision applies especially to publicly accessible pages of the system and portal access..

4.9 Objednatel nesmí využívat Služby takovým způsobem, který by vedl k porušení práva Poskytovatele, třetích stran nebo by mohl zapříčinit znevýhodnění ostatních Objednatelů při sdíleném využívání prostředků Serveru. Objednatel nesmí využívat poskytnuté prostředky ani takovým způsobem, kterým by získal neoprávněné zvýhodnění oproti ostatním Objednatelům, nebo takovým způsobem, který by mohl vést k porušení nebo poškození provozu Serveru. Za závažné porušení povinností Objednatele je považován zejména pokus o narušení bezpečnosti a plynulosti provozu Služby. Porušení tohoto článku opravňuje Poskytovatele k pozastavení či zrušení poskytování

4.9 The Client may not use Services in a way that would result in a breach of the rights of the Provider or third parties, or that could otherwise disadvantage other Clients when using shared Server resources. The Client may also not use the provided resources in a manner enabling him/her to acquire an unjustified advantage over other Clients or in a manner that could result in interruption of or damage to the Server's operation. An attempt to breach the security and smoothness of operation of the Service is a serious breach of the Client's obligations. A breach of this article entitles the Provider to suspend or terminate the provision of all Services provided to the Client (i.e., to withdraw from the Agreement with immediate effect). The Provider is not considered to be in default for the duration of

veškerých Služeb poskytovaných Objednateli (tedy k odstoupení od smlouvy s okamžitým účinkem). Po dobu případného přerušení Služby není Poskytovatel v prodlení. V případě odstoupení od smlouvy Poskytovatel není povinen vrátit Objednateli žádnou část poplatku jím uhrazeného za Službu, která byla ukončena takovým odstoupením od smlouvy.

such interruption of the Service. In the event of withdrawal from the Agreement, the Provider is not obliged to refund to the Client any portion of the fee he/she has paid for the Service terminated by such withdrawal.

4.10 Objednatel je povinen uvést při objednávce Služby své správné, úplné a pravdivé kontaktní údaje pro účely fakturace poskytnutých Služeb a provozu doménového jména a komunikace s Poskytovatelem. Objednatel je povinen udržovat a případně aktualizovat své kontaktní údaje pro účely komunikace s Poskytovatelem.

4.10 The Client shall provide correct, complete and true contact information when ordering the Services for the purpose of invoicing the provided Services, operating the domain name, and communicating with the Provider. The Client shall maintain and, if necessary, update his/her contact details for the purpose of communication with the Provider.

4.11 Objednatel je povinen chránit poskytnutá přístupová jména a přístupová hesla ke zřízeným službám (včetně Služeb) a programovým prostředkům Serveru před zneužitím třetí stranou.

4.11 The Client shall protect provided access names and access passwords to established services (including Services) and Server resources from misuse by a third party.

4.12 Objednatel se zavazuje neprodleně informovat Poskytovatele o zjištěné technické nebo bezpečnostní závadě provozu Služby e-mailem zaslaným na adresu support@orgis.cz.

4.12 The Client undertakes to immediately inform the Provider about a discovered technical or security defect in the operation of the Service by e-mail to support@orgis.cz.

4.13 Objednatel odpovídá za veškerou škodu způsobenou při užívání poskytnuté Služby. Poskytovatel je oprávněn žádat po Objednateli náhradu škody způsobené Objednatelem, včetně ušlého zisku. Náhradou škody se rozumí zejména, nikoli však výlučně, čas a náklady vynaložené Poskytovatelem na odstranění závadného stavu, vzniklého užíváním Služeb v rozporu s

4.13 The Client is liable for all damage caused through the use of the provided Services. The Provider is entitled to seek compensation from the Client for damage caused by the Client, including lost profit. Compensation means in particular, but not limited to, the time and costs incurred by the Provider for the removal of a defective state arising from the use of the Services in violation of the Terms, resulting from unauthorized or

Podmínkami, neoprávněným nebo neodborným užíváním prostředků Serveru Objednatelem, škoda vzniklá na provozu Serveru, škoda vzniklá třetím stranám a zejména ostatním Objednatelům, škoda vzniklá zastavením provozu Serveru či škoda vzniklá provozovateli Aplikace Addaris, kterou by takový provozovatel vymáhal po Poskytovateli. Náhradou ušlého zisku se rozumí zejména, nikoli však výlučně, náhrada obvyklého zisku, který by Poskytovatel býval získal po dobu přerušení nepřetržitého provozu Služby, kdyby býval nebyl přerušen, náhrada ušlého zisku způsobeného poškozením dobré pověsti Poskytovatele či ztrátou Objednatelů.

improper use of Server resources by the Client, damage occurred on Server operation, damage incurred by third parties and especially by other Clients, damage incurred through the suspension of operation of the Server, or damage incurred by the operator of the Addaris Application that such operator seeks against the Provider. Compensation for lost profit means, in particular, but not exclusively, compensation for the ordinary profit that the Provider would have achieved during the period of interruption of the continuous operation of the Service if it had not been interrupted, and the compensation of lost profit caused by damage to the Provider's reputation or loss of Clients.

4.14 Objednatel je povinen uhradit a odčinit Poskytovateli veškeré ztráty či újmu, které vzniknou Poskytovateli v důsledku porušení prohlášení a záruk Objednatele uvedených v těchto Podmínkách nebo v souvislosti s takovým porušením nebo v důsledku porušení jakéhokoli závazku Objednatele uvedeného v těchto Podmínkách.

4.14 The Client shall pay and indemnify the Provider for any damage or loss incurred by the Provider as a result of a breach of the Client's declarations and warranties contained in these Terms and Conditions or in connection with such breach or as a consequence of the breach of any of the Client's obligations under these Terms and Conditions.

5 Práva a povinnosti Poskytovatele

5 Rights and Obligations of the Provider

5.1 Poskytovatel je povinen zajistit provoz náležitě objednané a plně uhrazené Služby v souladu s těmito Podmínkami (zejména čl. 11) a servisní smlouvou (SLA). Výjimku z této povinnosti tvoří skutečnosti, které nejsou Poskytovatelem ovlivnitelné a nelze jim předejít (např. zásah vyšší moci, havárie, výpadky veřejných telekomunikačních sítí apod.), nebo úkony nezbytné pro zajištění chodu či

5.1 The Provider shall ensure the operation of the properly ordered and fully paid Services in accordance with these Terms and Conditions (in particular Article 11) and the Service Agreement (SLA). Exceptions to this obligation are situations that the Provider cannot influence and that cannot be avoided (e.g., force majeure, accidents, outages of public telecommunication networks, etc.), or actions necessary to ensure the operation or security of the Services (e.g. hardware

bezpečnosti Služby (např. údržba hardware, aktualizace software apod.). Za výpadky provozu Služby, způsobené skutečnostmi či událostmi uvedenými v předchozí větě Poskytovatel neodpovídá a neodpovídá ani za jakoukoli újmu vzniklou na straně Objednatele v důsledku takových výpadků.

maintenance, software upgrades etc.). The Provider is not liable for outages of the Service caused by facts or events listed in the previous sentence, nor is it liable for any losses incurred by the Client as a result of such outages.

5.2 Poskytovatel je povinen provádět nepřetržitý monitoring provozu na Serveru a zajišťovat průběžně správu Serveru pro optimální provoz Služby.

5.2 The Provider shall continuously monitor traffic on the Server and ensure the continuous administration of the Server for optimal operation of the Service.

5.3 Poskytovatel je povinen zabezpečovat Službu před narušením provozu třetí stranou či před zneužitím Služby ze strany Objednatele v závislosti na charakteru poskytnutých programových prostředků. V případě, že nastane situace, kdy se dostane do konfliktu řešení bezpečnosti a rozsahu nabízených Služeb, má přednost bezpečnost Služby.

5.3 The Provider shall secure the Service against a breach of operation by a third party or against the abuse of the Service by a Client, depending on the nature of the provided program resources. In the event of a situation resulting in a conflict between the security solution and the scope of the Services offered, the security of the Service shall take precedence.

5.4 Poskytovatel je povinen upozornit Objednatele včas, nejpozději však 1 kalendářní měsíc předem na skutečnost, že se blíží uplynutí doby, na kterou má Objednatel předplacenou Službu, a to formou zprávy elektronické pošty zaslané na kontaktní e-mailovou adresu poskytnutou Objednavatelem v rámci objednávky Služeb.

5.4 The Provider shall notify the Client in a timely manner, but no later than 1 month in advance, of the fact that the period for which the Client has subscribed to the Service will soon expire in the form of an e-mail message sent to the contact e-mail address provided by the Client as part of the Service order

5.5 Objednatel je oprávněn Službu před uplynutím doby, na kterou byla sjednána, dobu trvání Služby prodloužit, a to způsobem pro objednání Služby dle těchto Podmínek. Poskytovatel neodpovídá za vznik jakékoli újmy na straně Objednatele následkem propadnutí (neobnovení) Služby Objednatele.

5.5The Client is entitled to extend the Service prior to the expiration of the period for which it was arranged in the method for ordering the Services under these Terms and Conditions. The Provider is not liable for any loss incurred by the Client as a consequence of forfeiture (non-renewal) of the Client's Services.

5.6 Poskytovatel má právo zrušit poskytnutou Službu Objednateli (tedy odstoupit od smlouvy s okamžitým účinkem), který je v prodlení s jakoukoli platbou za Službu nebo jakoukoli jinou službu poskytovanou Poskytovatelem Objednateli. V případě takového zrušení Služby (odstoupení od smlouvy) neodpovídá Poskytovatel za jakoukoli újmu vzniklou ztrátou dat Objednatele a/nebo ztrátou dostupnosti provozované Aplikace či jinak následkem zrušení Služby.

5.6 The Provider has the right to cancel a Service provided to a Client (i.e. to withdraw from the agreement with immediate effect) who is in default with any payment for the Service or any other service provided by the Provider to the Client. In the event of such cancellation of a Service (withdrawal from the agreement), the Provider is not liable for any loss resulting from loss of data of the Client and/or loss of availability of the Addaris Application, or otherwise due to the cancellation of the Service.

5.7 Poskytovatel nenese odpovědnost za porušení práv k ochranným známkám, doménovým jménům, e-mailovým adresám nebo jiným označením použitým Objednatelem. Poskytovatel se žádným způsobem nezavazuje ke kontrole oprávnění Objednatele k těmto označením či k jakémukoli jinému obsahu Objednatele.

5.7 The Provider is not liable for any infringement of rights connected to trademark, domain name, e-mail address, or any other marks used by the Client. The Provider is in no way bound to review the Client's authorization for such marks or any other content of the Client.

5.8 Poskytovatel má právo jednostranně okamžitě a bez předchozího upozornění Objednatele pozastavit poskytování Služeb Objednateli v případech, kdy provozem Aplikace Objednatelem dochází nebo by mohlo dojít k poškození či ohrožení ostatních Objednatelů či Poskytovatele, jejich majetku, dat či oprávněných zájmů, či k narušení či ohrožení bezpečnosti Serveru Poskytovatele, a dále v případech porušení povinností Objednatele dle těchto Podmínek.

5.8 The Provider has the right, unilaterally, immediately and without prior notice to the Client, to suspend the provision of the Services to the Client in cases where the operation of the Addaris Application is leading or could lead to damage or a threat to other Clients or the Provider, their property, data or legitimate interests, or a breach or the threat of breach of the security of the Provider's Server, and in cases of breach of the Client's obligations under these Terms and Conditions.

5.9 Poskytovatel má právo jednostranně a kdykoli obměnit funkce Služby. Poskytovatel nenese zejména odpovědnost za změny Služby způsobené tím, že třetí strana, která poskytuje software či funkcionalitu, jež

5.9 The Provider is entitled, unilaterally and at any time, to change the functionality of the Service. The Provider is not liable for changes to the Service triggered by a third party provider of a functionality or software, which makes part of the Service, ceasing to provide

tvoří součást Služby, přestane tento software či funkcionalitu poskytovat či podporovat. V případě obměny funkcí Služby uvede Poskytovatel popis této změny na svých webových stránkách.

or support the same or making changes to it. In the event of a change to the functionality of the Service, the Provider will provide a description of this change on its website.

5.10 V případě používání modulu Website a E-commerce má Poskytovatel právo upravit cenu Služby, a to úměrně dle návštěvnosti frontendu v souladu s platným ceníkem Poskytovatele.

5.10 In the event of the use of the Website and E-commerce module, the Provider has the right to modify the price of the Service, proportionally to the frontend visitor load.

6 Licenční ujednání

6.1 Poskytovatel uděluje Objednateli licenci k užívání Aplikace Addaris, a to: (i) jako nevýhradní; (ii) na dobu určitou, a to na dobu poskytování Služeb danému Objednateli, případně na kratší dobu, pokud tak vyplyne z těchto Podmínek, vždy však nikoli déle než na dobu, na kterou Objednatel řádně a včas uhradil Cenu Služeb a případně jiné poplatky uvedené v objednávce či v těchto Podmínkách; (iii) pro dohodnutý počet Uživatelů; (iv) bez územního omezení a (v) pro vnitřní potřeby Objednatele a způsobem, který odpovídá účelu Aplikace Addaris. Toto platí i pro jakékoliv modifikace a moduly Aplikace Addaris. Objednatel není oprávněn žádnou část Aplikace Addaris (žádné její moduly, funkcionality, uživatelská rozhraní a jakékoli jiné součásti Aplikace Addaris) upravit či jakkoli změnit, spojit s jinými díly nebo s jinými výsledky tvůrčí či jiné činnosti, ať už svými nebo třetích osob, za jakýmkoli účelem. Objednatel není oprávněn poskytovat podlicence, licenci postupovat na třetí osoby zcela ani zčásti ani oprávnění z licence jakkoli jinak převádět na třetí osoby. Objednatel není oprávněn žádnou část Aplikace Addaris jakýmkoli

6 Licensing Arrangements

6.1 The Provider grants to the User a license to use the Addaris Application, namely: (i) as non-exclusive; (ii) for a specified period of time, namely for the duration of the provision of the Services to the Client, or for a shorter period of time depending on these Terms and Conditions, but always no longer than the period for which the Client has properly and timely paid the Price of the Services and, where appropriate, other fees specified in the order or in these Terms (iii) for the agreed number of Users; (iv) without territorial limitation, and (v) for the Client's internal needs. This also applies to any modifications and modules of the Addaris Application. The Client is not authorized to modify or change these modules and/or benefits in any way or to connect them with other works or the results of any creative or other activity, whether their own or that of third parties, for any purpose. The Client is not authorized to provide a sublicense, to assign a license to a third party either in whole or in part, or to transfer any authorization from the license to any third party in any way. The Client is not authorized to use the indicated modules and/or benefits in any way for the development of other or similar modules for his/her own use or for the purpose of offering and selling them to third parties.

způsobem užít za účelem vývoje jiných či obdobných aplikací, modulů či jiných produktů pro vlastní potřebu či za účelem jejich nabízení a prodeje třetím osobám.

6.2 Moduly Addaris jsou licencovány pod licencí Addaris License v1.0, definovanou jako Addaris License v1.0 (Alv1). Tento software a související soubory lze používat (spouštět, upravovat, spouštět po úpravách) pouze s platným předplatným Addaris pro správný počet Uživatelů.

6.2 Addaris modules is licensed under the Addaris License v1.0, defined as follows:

Addaris License v1.0 (Alv1)

This software and associated files can only be used (executed, modified, executed after modifications) with a valid Addaris Subscription for the correct number of Users.

6.3 Je zakázáno publikovat, distribuovat, poskytovat sublicence nebo prodávat kopie uvedeného softwaru nebo upravené kopie softwaru.

6.3 It is forbidden to publish, distribute, sublicense, or sell copies of the Software or modified copies of the Software.

6.4 Účinnost všech a jakýchkoli oprávnění dle tohoto čl. 6 je podmíněna řádnou, včasnou a úplnou úhradou ceny implementace Aplikace Addaris (či souvisejících produktů) na základě smlouvy o dílo uzavřené mezi stranami a ceny Služby (a ceny dle servisní smlouvy mezi stranami) dle čl. 7 níže. Dokud nejsou příslušné částky uhrazeny, oprávnění nevzniká a případně již vzniklá oprávnění zanikají, dostane-li se Objednatel následně do prodlení s jakoukoli platbou, která je splatná ve prospěch Poskytovatele.

6.4 The effectiveness of all and any authorizations according to this Article 6 is conditional on the proper, timely and full payment of the price of the implementation of the Addaris Application (or related products) based on the contract for the work concluded between the parties and the price of the Service (and the price according to the service agreement between the parties) according to Article .7 below. As long as the relevant amounts are not paid, the authorization does not arise and, if applicable, the authorizations that have already arisen expire if the Client subsequently falls into arrears with any payment that is due to the Provider.

7 Cena a platba za Službu

7 Price and Payment for the Services

7.1 Cena Služby a jakýchkoli doplňkových modulů či benefitů či jiných doplňkových služeb je stanovena ceníkem Poskytovatele dostupným na vyžádání platným v okamžiku uskutečnění objednávky Objednatelem dle těchto Podmínek. Tím není dotčeno

7.1 The price of the Service and any additional modules or benefits or other additional services is determined by the Provider's price list available on request valid at the moment the order is made by the Client in accordance with these Terms and Conditions. This is without prejudice to Article

ustanovení čl. 3.4 ve vztahu k ceně za navýšený počet Uživatelů oproti původní objednávce Objednatele. Cena za implementaci Aplikace Addaris podle smlouvy o dílo není součástí Ceny Služby. Odměna za poskytování servisu podle servisní smlouvy (SLA) není součástí Ceny Služby. Cena za licenci k Softwaru třetích stran není součástí Ceny Služby.

3.2 in relation to the price for increasing the number of Users compared to the original order from the Client. The price for the implementation of the Addaris Application according to the contract for work is not included in the price of the Service. The remuneration for providing the service according to the service level agreement (SLA) is not included in the price of the Service. The price for the third-party software license is not included in the Service Price.

7.2 V případě, že Objednatel po první objednávce jakékoli Služby u Poskytovatele učiní další objednávku totožné či jiné služby, pak cena objednávané služby se řídí ceníkem aktuálním v okamžiku potvrzení takové další objednávky dané služby Objednatelem. Ceny, které se vztahovaly na dříve objednané služby se na později objednané služby nevztahují, došlo-li v mezidobí ke změně ceníku, a uplatní se ceník aktuální v okamžiku příslušné objednávky.

7.2 In the event that, after the first order of any Service from the Provider, the Client places another order for the same or a different service, then the price of the ordered service is governed by the current price list at the time of confirmation of such further order of the given service by the Client.
Prices that were related to previously ordered services (including the Service) are not applicable to services ordered later if the price list has changed in the meantime, and the current price list shall be applied at the time of the relevant order.

7.3 Objednatel se zavazuje uhradit cenu jím zvolené Služby (či jiné doplňkové služby či modulu či benefitu) způsobem, který na základě nabízených možností zvolí u Poskytovatele. Poskytovatel při objednávce příslušné služby vystavuje a doručuje Objednateli zálohovou fakturu na příslušnou cenu v příslušné měně elektronickou poštou na e-mail pro fakturaci zadaný Objednatelem. Splatnost faktury je 14 kalendářních dní, pokud není stanoveno jinak. Dnem úhrady je den připsání platby na účet Poskytovatele.

7.3 The Client undertakes to pay the price of the Service chosen by him (or other additional service or module or benefit) in the way he chooses with the Provider based on the options offered. When ordering the relevant service, the Provider issues and delivers to the Client an advance invoice for the relevant price in the relevant currency by electronic mail to the e-mail for invoicing entered by the Client. The due date of the invoice is 14 calendar days, unless otherwise specified. The payment date is the day the payment is credited to the Provider's account.

7.4 Faktury na cenu za navýšený počet Uživatelů dle čl. 3.4 těchto Podmínek

7.4 Invoices for the price for an increased number of Users pursuant to Article 3.4 of

jsou vystavovány měsíčně zpětně k prvnímu dni měsíce následujícího po měsíci, v němž došlo k poskytování služby, která je předmětem fakturace, se splatností 14 kalendářních dní

these Terms and Conditions are issued monthly retroactively on the first day of the month following the month of provision of the service being invoiced, with a due date of 14 calendar days.

7.5 Objednatel souhlasí, že Poskytovatel je oprávněn vystavit daňový doklad v elektronické podobě.

7.5 The Client agrees that the Provider is entitled to issue tax documents in electronic form.

7.6 Nevyužití Služby Objednatelem nemá vliv na již zaplacenou cenu Služby.

7.6 Not using the Service by the Client does not affect the already paid price of the Service.

7.7 V případě, že Objednatel neoznámí Poskytovateli záměr neprodloužit Službu na další předplacené období (měsíc/rok) nejpozději 14 kalendářních dní před koncem Předplaceného období proběhne Automatické obnovení. Cena Služby se bude řídit ceníkem Poskytovatele platným v první den Automatického obnovení.

7.7 In the event that the Client does not notify the Provider of the intention not to extend the Service for another prepaid period (month/year) no later than 14 calendar days before the end of the Prepaid Period, Automatic Renewal will take place. The price of the Service will be governed by the Provider's price list valid on the first day of Automatic Renewal.

8 Ukončení poskytování služby

8 Termination of Provision of the Service

8.1 Strany jsou oprávněny odstoupit od smlouvy, jejímž předmětem je poskytování Služeb či doplňkových služeb či doplňkových modulů anebo benefitů v těch případech, kdy je k tomu výslovně opravňují tyto Podmínky. Strany vylučují odstoupení od smlouvy ze zákonných důvodů.

8.1 The Parties are entitled to withdraw from an agreement whose subject is the provision of the Service or additional services or additional modules or benefits in cases when it is explicitly authorized to do so in these Terms and Conditions. The Parties exclude withdrawal from the Agreement for statutory reasons.

8.2 Poskytovatel je oprávněn smlouvu o poskytování Služby či doplňkové služby či doplňkového modulu či benefitu vypovědět a přestat tak poskytovat Služby i bez udání důvodu, a to s tříměsíční výpovědní lhůtou pro Služby s ročním trváním a s jednotýdenní výpovědní lhůtou pro Služby v délce trvání jednoho měsíce. Výpovědní lhůta počíná běžet

8.2 The Provider is entitled to terminate by notice an agreement to provide the Service or additional service or additional module or benefit and to cease providing the Service without giving any reason, with a three-month notice period for the Service with an annual duration and a one-week notice period for the Service with a one-month duration. The notice period starts running on

prvního dne následujícího po dni doručení výpovědi Objednateli.

8.3 Objednatel je oprávněn vypovědět smlouvu poskytování Služby či doplňkové služby či doplňkového modulu či benefitu i bez udání důvodu a s okamžitým účinkem. V takovém případě však Poskytovatel není povinen vracet Objednateli jakékoli částky ceny, kterou Objednatel uhradil za Službu či doplňkovou službu či doplňkový modul či benefit na základě příslušné smlouvy, kterou Objednatel předčasně ukončil výpovědí.

9 Osobní údaje

9.1 Aby mohl Provozovatel poskytovat Službu Objednateli podle těchto Podmínek, musí zpracovávat některé jeho osobní údaje. Provozovatel dále zpracovává osobní údaje Objednatele k ochraně svých oprávněných zájmů. Podrobnosti jsou uvedeny v podmínkách ochrany osobních údajů, které Objednatel akceptuje v rámci objednávky Služby či jiné služby Poskytovatele.

9.2 Zpracování osobních údajů při používání Aplikace Addaris se řídí smlouvou o zpracování osobních údajů (Data Processing Agreement – DPA) dostupnou na https://orgisit.com/files/DPA.pdf, která tvoří součást těchto Podmínek a je mezi Stranami uzavřena potvrzením objednávky Služeb.

the first day following the day the notice is delivered to the Client.

8.3 The Client is entitled to terminate by notice an agreement for the provision of the Service or additional services or additional module or benefit without giving any reason and with immediate effect. In such a case, however, the Provider is not obliged to return to the Client any amount of the price paid by the Client for the Service or additional service or additional module or benefit under the relevant agreement terminated prematurely by the Client through giving notice.

9 Personal Data

9.1 In order for the Operator to provide the Service to the Client in accordance with these Terms and Conditions, it must process some of his/her personal data. The Operator further processes the personal data of the Client to protect its legitimate interests. The details are contained in the terms and conditions of personal data protection that the Client accepts when making an order for the Service or other services of the Provider.

9.2 The processing of personal data when using the Addaris Application is governed by the Data Processing Agreement (DPA) available at https://orgisit.com/files/DPA.pdf, which forms part of these terms and is concluded between the Parties upon confirmation of the Services order.

10 Fair Use Policy

10.1 Fair use policy (dále jen "FUP") určuje omezení kapacitních prostředků, objemu přenášených dat a další omezení pro Službu. FUP jednotka je rovna jeden worker pro jednoho Uživatele. Níže uvedená tabulka určuje parametry pro jeden worker.

10 Fair Use Policy

10.1 Fair Use Policy (FUP) determine a limitation of capacity resources, the volume of transmitted data and other limitations for the Service. The FUP unit is equal to one worker per User. The table below specifies the parameters for one worker:

Worker	Data storage	Number of web-requests	Trafic
(1,5 GB RAM; 1GHz CPU)/User	1 GB/User/month	200 000/User/month	5 GB/User

10.2 V případě, že Objednatel překročí omezení stanovené FUP, Poskytovatel jej na takové překročení upozorní. Současně je v takovém případě Poskytovatel oprávněn, bez předchozího upozornění, Objednatele zpomalit či zcela zablokovat a vyúčtovat Objednateli dodatečné poplatky (v podobě dodatečných Uživatelských přístupů) dle aktuálního ceníku Poskytovatele.

10.2 If the Client exceeds the limit set in the FUP, the Provider will warn him/her of such breach. In such a case, the Provider is also entitled, without prior notice, the Client to slow or completely block and to bill the Client additional fees (in the form of additional User accesses) according to the Provider's current price list.

10.3 V případě, že si Objednatel v rámci ceny Služby předplatí překročení FUP, ale přesáhne i tuto předplacenou hodnotu, je Poskytovatel oprávněn vyúčtovat dodatečné poplatky dle aktuálního ceníku Poskytovatele a ustanovení čl. 10.2 se aplikuje přiměřeně. Nenaplnění FUP nemá vliv na již předplacené FUP.

10.3 In the event that the Client subscribes to exceed the Fair Usage Policy (FUP) within the Service price but surpasses even this prepaid value, the Provider is entitled to charge additional fees according to the Provider's current pricelist, and the provisions of Article 10.2 shall apply proportionately. Non-fulfilment of the FUP does not affect the already prepaid FUP.

10.4 Použití API se řídí FUP limity dle čl. 10.1 těchto Podmínek.

10.4 The use of the API is governed by the FUP limits according to Article 10.1 of these Terms and Conditions.

11 Provoz Aplikace Addaris

11.1 Poskytovatel se zavazuje udržovat provozuschopnost Aplikace Addaris podle čl. 11.3. Pokud Poskytovatel nesplní tento závazek a doba provozu Objednatele bude ovlivněna, zavazuje se Poskytovatel kompenzovat Objednatele dle čl. 11.5.

Doba provozu pro účely závazku provozuschopnosti znamená 24 hodin denně (dále jen "Doba provozu").

11.2 Odstávky

Odstávka je celkový počet minut, kdy byla Aplikace Addaris nedostupná v Době provozu během kalendářního čtvrtletí (tj. od 1.ledna do 31. března a poté každé 3 měsíce). Poskytovatel vypočítá nedostupnost pomocí softwaru pro monitorování serveru.

Odstávkou se nerozumí:

- Zpomalení nebo jiné problémy s výkonem Aplikace či jednotlivých funkcí (vyhledávání, nahrávání souborů atd.);
- Problémy související s externími aplikacemi či službami třetích stran, např. Office 365, Google Suit, ARES, Flexibee, Balíkobot Mailchimp, Twillio, Merk, Power BI, GoPay, atd;
- Jakékoliv funkce či verze Aplikace Addaris označené jako pilotní, alfa, beta apod;
- Problémy s externí sítí nebo zařízením mimo přiměřenou kontrolu Poskytovatele, například špatný routing mezi poskytovatelem

11 Operating conditions Addaris Application

11.1 Provider provides Uptime commitment Application Addaris in accordance with Article 11.3. If the Provider fails to fulfill the Uptime Commitment and Operating hours are affected, the Provider is obligated to compensate the Client in accordance with Article 11.5.

For the purposes of the uptime commitment, Operating hours are always counted as 24 hours daily (hereinafter referred to as "Operating hours") .

11.2 Downtime

Downtime is the overall number of minutes Addaris Application was unavailable during Operating hours a calendar quarter (i.e., January 1 through March 31 and every 3 month period thereafter). The Provider calculates unavailability using server monitoring software.

Downtime excludes the following:

- Slowness or other performance issues with individual features (link expansions, search, file uploads, etc.);
- Issues that are related to external apps or third parties, including Office 365, Google Suit, ARES, Flexibee, Balíkobot, Mailchimp, Twillio, Merk, Power BI, GoPay, etc;
- Any products or features identified as pilot, alpha, beta or similar;
- External network or equipment problems outside the Provider´s reasonable control, such as bad routing tables between internet

internetových služeb a serverem Poskytovatele;

- Překročení FUP limitu instance/Objednatele;
- Plánované odstávky na údržbu Aplikace Addaris.

service provider (ISP) and Provider´s server;

- Instance / Client FUP limit exceeded;
- Scheduled Downtime for Addaris Application maintenance.

11.3 Závazek provozuschopnosti

Provozuschopnost je procento z celkových možných minut, které byla Aplikace Addaris k dispozici během Doby provozu daného kalendářního čtvrtletí. Závazkem Poskytovatele je udržovat provozuschopnost alespoň 99,5 % Doby provozu.

11.3 Uptime Commitment

Uptime is the percentage of total possible minutes Addaris Application was available during Operating hours in a given fiscal quarter. Provider´s commitment is to maintain at least 99.5 % Uptime.

11.4 Plánované odstávky

Poskytovatel si vyhrazuje právo provádět technologickou údržbu Aplikace Addaris. O plánované odstávce bude Objednatel Aplikace Addaris upozorněn 24 hodin předem. Za kalendářní rok nepřesáhne plánovaná odstávka 10 hodin. Do času Plánovaných odstávek se nezapočítává čas updatu Aplikace Addaris vyžadovaný Objednatelem a doba běžných nasazení.

11.4 Scheduled Downtime

The Provider reserves the right to perform technological maintenance of the Addaris Application. The Addaris Application Client will be notified of the Scheduled Downtime 24 hours in advance. In a year, scheduled downtime won't exceed 10 hours. The Scheduled Downtime doesn´t include the application update time required by the Client.

11.5 Kompenzace nedodržení provozuschopnosti

Pokud Poskytovatel nesplní svůj závazek provozuschopnosti, zavazuje se Poskytovatel kompenzovat Objednatele následovně:

Kompenzace = 3 x (celková délka výpadků v minutách) x [(Cena Služby) / 0,95 x (celkový počet minut za dobu poskytování Služeb)]

[tj. kompenzace odpovídá trojnásobku ceny za službu po dobu výpadku (přepočteno na minuty)].

Počítá se každý výpadek delší než 5 minut.

11.5 Compensation for Uptime

If the Provider fall short of Uptime commitment, the Provider agrees to compensate the Client as follows:

Compensation value = 3 x (total downtime in minutes) x [(the Price of the Service)/ 0,95 x (total amount of minutes during the Service Provision Period)]

[i.e., The compensation value equals three times the service price for the duration of downtime (calculated on a per-minute basis)].

Each downtime lasting longer than 4 minutes is counted.

Kompenzace je uhrazena tak, že o danou částku Poskytovatel sníží fakturovanou částku v následujícím období.

S výjimkou shora uvedené kompenzace není Poskytovatel povinen nahradit Objednateli jakoukoliv újmu vzniklou v souvislosti s nedostupností Aplikace Addaris.

The compensation value is paid in such a manner that the Provider will reduce the invoiced amount by the specified sum in the subsequent billing period.

Except for the aforementioned compensation, the Provider is not obliged to compensate the Client for any damage incurred in connection with the use of the Addaris Application.

12 Závěrečná ustanovení

12.1 Objednatel se zavazuje dodržovat tyto Podmínky, i VOP.

12.2 Záležitosti, které nejsou výslovně upravené těmito Podmínkami, se řídí ustanoveními VOP. V případě rozporu mezi těmito Podmínkami a VOP mají přednost Podmínky.

12.3 Poskytovatel je oprávněn tyto Podmínky jednostranně měnit. Aktuální verze těchto Podmínek je vždy uveřejněna na webových stránkách Poskytovatele na https://orgisit.com/terms-and-conditions/.

12.4 Veškeré právní vztahy vznikající na základě nebo v souvislosti s těmito Podmínkami, se řídí právním řádem České republiky. Veškeré spory budou řešeny před soudy České republiky.

12.5 Poskytovatel a Objednatel tímto výslovně vylučují uplatnění § 2389c a § 2389d zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

12.6 Je-li nebo stane-li se některé z ustanovení Podmínek neplatným nebo neúčinným, namísto těchto neplatných ustanovení nastoupí takové ustanovení, jehož smysl se co nejvíce přibližuje

12 Final Provisions

12.1 The Client undertakes to comply with these Terms and Conditions and the GBTC.

12.2 Any matters that are not expressly governed by these Terms and Conditions are governed by the provisions of the GBTC. In the event of a conflict between these Terms and Conditions and GBTC, these Terms and Conditions take precedence.

12.3 The Provider is entitled to unilaterally modify these Terms and Conditions. Clients can review the most current version of the Addaris Application Terms and conditions at any time by visiting Provider´s website https://orgisit.com/terms-and-conditions/.

12.4 All legal relationships arising based on or in connection with these Terms and Conditions are governed by the laws of the Czech Republic. All disputes will be decided on before the courts of the Czech Republic.

12.5 The Provider and the Client hereby expressly exclude the application of Section 2389c and 2389d of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code.

12.6 If any provision of the Terms and Conditions becomes invalid or ineffective, a provision whose meaning is as close as possible to the economic purpose of the invalid or ineffective provision shall be

hospodářskému účelu neplatného či neúčinného ustanovení. Neplatností nebo neúčinností některého ustanovení není dotčena platnost a účinnost ostatních ustanovení. Neplatností nebo neúčinností některého ustanovení pouze ve vztahu k určitému subjektu nebo k určité skupině subjektů není dotčena platnost a účinnost těchto ustanovení vůči jiným subjektům.

applied instead of such invalid provision. The invalidity or ineffectiveness of any provision is without prejudice to the validity and effectiveness of the other provisions. The invalidity or ineffectiveness of any provision only in relation to a particular entity or a group of entities is without prejudice to the validity and effectiveness of such provision with respect to other entities.

12.7 Tyto Podmínky se vydávají v české a anglické jazykové verzi. V případě rozporů a nesrovnalostí mezi těmito jazykovými verzemi je rozhodující česká verze.

12.7 These Terms and Conditions are issued in Czech and English language versions. In the event of contradictions and discrepancies between these language versions, the Czech version is decisive.

12.8 Tyto Podmínky vstupují v účinnost dne 1.12.2023.

12.8 These Terms and Conditions shall become effective on 1.12.2023.